



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2015
(OR. en)

7166/15
ADD 1

PV/CONS 13
JAI 172
COMIX 123

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ

Θέμα: 3376η σύνοδος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ), που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 12 και 13 Μαρτίου 2015

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ

ΣΗΜΕΙΑ «Α» (έγγρ. 6864/15 PTS A 19)

1. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 του Συμβουλίου περί των διαδικασιών αφερεγγυότητας [πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ) 3

ΣΗΜΕΙΑ «Β» (έγγρ. 6863/15 OJ/CONS 13 JAI 159 COMIX 104)

3. Διάφορα 3
8. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (γενικός κανονισμός για την προστασία δεδομένων) [πρώτη ανάγνωση] 4
9. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Εισαγγελίας .. 8
10. Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προσωρινή νομική συνδρομή για υπόπτους ή κατηγορούμενους που στερούνται της ελευθερίας τους και τη νομική συνδρομή σε διαδικασίες εκτέλεσης του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης [Πρώτη ανάγνωση] 9
11. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συνεργασία στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης (Eurojust) [πρώτη ανάγνωση] 9
12. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των πολιτών και των επιχειρήσεων μέσω της απλούστευσης της αποδοχής ορισμένων δημοσίων εγγράφων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 [Πρώτη ανάγνωση] 10
13. Διάφορα 11

*

* *

¹ Εργασίες επί των νομοθετικών πράξεων της Ένωσης (άρθρο 16 παράγραφος 8 της ΣΕΕ), άλλες εργασίες ανοικτές στο κοινό και δημόσιες συζητήσεις (άρθρο 8 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου).

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ

(Δημόσια συζήτηση σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 8 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΣΗΜΕΙΑ «Α»

1. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 του Συμβουλίου περί των διαδικασιών αφερεγγυότητας [πρώτη ανάγνωση] (ΝΠ)

– Έγκριση

α) της θέσης του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση

β) του σκεπτικού του Συμβουλίου

6583/15 CODEC 253 JUSTCIV 36 EJUSTICE 16

16636/14 JUSTCIV 319 EJUSTICE 123 CODEC 2464

+ COR 1 (hr)

+ REV 1 (sv)

+ REV 2 (dk)

+ REV 3 (es)

+ REV 4 (pl)

+ ADD 1

εγκρίθηκε από την EMA, 2ο Τμήμα, στις 04.03.2015

Το Συμβούλιο ενέκρινε τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 5 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με τα σχετικά πρωτόκολλα που είναι προσαρτημένα στις Συνθήκες, η δανική αντιπροσωπία δεν συμμετείχε στην ψηφοφορία. (Νομική βάση: άρθρο 81 της ΣΛΕΕ)

ΣΗΜΕΙΑ «Β»

3. Διάφορα

– **Ενημέρωση από την Προεδρία για τρέχουσες νομοθετικές προτάσεις**

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την ενημέρωση από την Προεδρία σχετικά με την πρόοδο των εργασιών και τα προβλεπόμενα περαιτέρω βήματα όσον αφορά τις νομοθετικές προτάσεις σχετικά με την πρόταση οδηγίας για τους φοιτητές και τους ερευνητές, την πρόταση για την τροποποίηση του κανονισμού του Δουβλίνου σε σχέση με τους ασυνόδετους ανηλίκους και την πρόταση για τον κανονισμό ΕΑΑ.

8. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (γενικός κανονισμός για την προστασία δεδομένων) [πρώτη ανάγνωση]

– Μερική γενική προσέγγιση¹

6833/15 DATAPROTECT 26 JAI 156 MI 144 DRS 18 DAPIX 30 FREMP 45
COMIX 102 CODEC 295

+ COR 3

6834/15 DATAPROTECT 27 JAI 157 MI 145 DRS 19 DAPIX 31 FREMP 46
COMIX 103 CODEC 296

+ COR 1

+ COR 2

Το Συμβούλιο διεξήγαγε μακρά και σε βάθος συζήτηση σχετικά με τα σχέδια κειμένων για τα κεφάλαια II, VI και VII που παρουσίασε η Προεδρία. Κατά τη διάρκεια αυτής της συζήτησης η συντριπτική πλειοψηφία των αντιπροσωπιών δήλωσαν την υποστήριξή τους προς μερική γενική προσέγγιση για τα εν λόγω κεφάλαια με τις ακόλουθες τρεις προϋποθέσεις:

- i) τίποτα δεν έχει συμφωνηθεί μέχρι να συμφωνηθούν όλα και συνεπώς η μερική γενική προσέγγιση δεν αποκλείει να γίνουν μελλοντικές αλλαγές στο κείμενο των προσωρινώς συμφωνηθέντων άρθρων για την εξασφάλιση της συνολικής συνοχής του κανονισμού,
- ii) η μερική γενική προσέγγιση δεν προδικάζει κανένα οριζόντιο ζήτημα, και
- iii) η μερική γενική προσέγγιση δεν εξουσιοδοτεί την Προεδρία να προβεί σε άτυπες τριμερείς συναντήσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ταυτόχρονα, ορισμένες αντιπροσωπίες εξέφρασαν ανησυχίες. Οι ανησυχίες αυτές αφορούν ειδικότερα, όσον αφορά το κεφάλαιο II, την ανάγκη οριζόντιας ευθυγράμμισης προς άλλα μέρη του κανονισμού, και, όσον αφορά το μηχανισμό μονοαπευθυντικής θυρίδας, την ανάγκη να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του μελλοντικού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προστασίας δεδομένων με τη διαχείριση του φόρτου εργασίας του. Η Γερμανία και η Αυστρία προέβησαν στις δηλώσεις που παρατίθενται κατωτέρω.

Ο Πρόεδρος κατέληξε στο συμπέρασμα ότι επετεύχθη μερική γενική προσέγγιση όσον αφορά τα σχέδια κειμένων για τα κεφάλαια II, VI και VII. Οι εργασίες θα συνεχιστούν σε τεχνικό επίπεδο για τα λοιπά μέρη του κανονισμού για τα οποία δεν έχει επιτευχθεί ακόμη μερική γενική προσέγγιση, καθώς και για οριζόντια επανεξέταση ολόκληρου του κανονισμού με σκοπό την τελειοποίηση του σχεδίου κειμένου. Αυτό θα επιτρέψει επίσης να συζητηθεί η σκοπιμότητα μιας ρήτρας αναθεώρησης όσον αφορά την ανάγκη δημιουργίας ενός μηχανισμού για να ελαφρυνθεί ο φόρτος εργασίας του μελλοντικού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Προστασίας Δεδομένων.

Δήλωση της Γερμανίας

σχετικά με το κεφάλαιο II και το κεφάλαιο VI της πρότασης για γενικό κανονισμό για την προστασία των δεδομένων στα κείμενα του Συμβουλίου, έγгр. 6833/15, 6833/15 COR 3, 6834/15 και 6834/15 COR 1

«Η Γερμανία υποστηρίζει ρητώς την πρόθεση να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο της λετονικής Προεδρίας και, ως εκ τούτου, τάσσεται υπέρ της μερικής γενικής προσέγγισης για τα κεφάλαια II, VI και VII, υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στον αριθ. 3 των εγγράφων, ανεξάρτητα από τα μη ακόμη επιλυθέντα ζητήματα που παρατίθενται κατωτέρω.

Η Γερμανία συμφωνεί για γενική προσέγγιση για το κεφάλαιο II θεωρώντας δεδομένο ότι τα ερωτήματα που αναφέρονται στα άρθρα 5 και 6 είναι κεντρικά, οριζόντια ζητήματα τα οποία πρέπει να εξεταστούν εκ νέου κατά τις τελικές συζητήσεις στο επίπεδο του Συμβουλίου σύμφωνα με τη γενική επιφύλαξη και χωρίς προκαθορισμένη έκβαση. Εν προκειμένω, η Γερμανία πιστεύει ότι είναι σημαντικό οι διατάξεις αυτές να διατηρούν το υφιστάμενο επίπεδο προστασίας παρά τις αλλαγές και τη διατήρηση των οικονομικών ελευθεριών. Ως εκ τούτου, πιστεύουμε ότι χρειάζεται περαιτέρω αποσαφήνιση όσον αφορά αυτά τα σημαντικά σημεία.

Στο **άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β)** και στο **άρθρο 6, παράγραφος 2**, το κεφάλαιο II περιέχει τους **κανόνες σχετικά με την επεξεργασία στους προνομιακούς χώρους** (σκοποί αρχειοθέτησης για το δημόσιο συμφέρον ή για επιστημονικούς, στατιστικούς ή ιστορικούς σκοπούς). Η επεξεργασία για τους σκοπούς αυτούς αποκτά προτεραιότητα έναντι των δικαιωμάτων των ατόμων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα χωρίς εξαίρεση και χωρίς στάθμιση συμφερόντων στην επιμέρους περίπτωση. Η Γερμανία αναφέρεται στο ανεπίλυτο ζήτημα που αποτελεί ο τρόπος με τον οποίο θα συμβιβασθεί η απόλυτη αυτή χορήγηση προνομίων με τα δικαιώματα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, ιδίως το θεμελιώδες δικαίωμα του σεβασμού της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής (άρθρο 7 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ) και το θεμελιώδες δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (άρθρο 16, παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, άρθρο 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ). Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η επεξεργασία δεδομένων για επιστημονικούς, στατιστικούς ή ιστορικούς σκοπούς μπορεί επίσης να πραγματοποιείται από ιδιωτικούς φορείς. Για το λόγο αυτό, η Γερμανία πιστεύει ότι είναι αναγκαίο να περιοριστεί το προνόμιο που χορηγείται από το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β).

Παρά τις επανειλημμένες συζητήσεις, το Συμβούλιο δεν κατάφερε να συμφωνήσει για κοινή κατανόηση όσον αφορά την αρχή του **περιορισμού του σκοπού**, ιδίως σε περίπτωση περαιτέρω επεξεργασίας των δεδομένων για περαιτέρω σκοπούς συμβατούς με τον αρχικό σκοπό για τον οποίο συνελέγησαν. Αυτό όμως είναι ένα κεντρικό σημείο ολόκληρου του κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Γερμανία θεωρεί ότι παραμένει αναγκαίο να καθοριστούν οριστικά

- οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες η περαιτέρω επεξεργασία είναι συμβατή με τον αρχικό σκοπό, και
- κατά πόσον η περαιτέρω επεξεργασία για σκοπό συμβατό με τη συλλογή απαιτεί χωριστή νομική βάση.

Η Γερμανία τάσσεται υπέρ της οικοδόμησης του κανονισμού σε μια σαφώς καθορισμένη αντίληψη της συμβατότητας. Ως εκ τούτου, η Γερμανία έχει προτείνει επανειλημμένα να διαγραφεί το άρθρο 6 (3α) και αντί αυτού να διατυπωθεί το περιεχόμενό του ειδικότερα σε μια αιτιολογική σκέψη.

Τέλος, η Γερμανία ζητά εκ νέου υποστήριξη για την επαναφορά του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχείο στ), δεύτερη φράση. Ο κανονισμός πρέπει να καθιστά σαφές ότι η ρήτρα εξισορρόπησης στο άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο στ) δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στον δημόσιο τομέα ως νομική βάση· εξίσου σαφής διάταξη απαιτείται επίσης και για το άρθρο 6, παράγραφος 4, δεύτερη φράση. Στο πλαίσιο αυτό, η Γερμανία υπενθυμίζει το συμβιβασμό που επετεύχθη στο Συμβούλιο όσον αφορά την ευχέρεια που υποτίθεται ότι επιτρέπει ο γενικός κανονισμός για την προστασία των δεδομένων στα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 1 (2α) και το άρθρο 6, παράγραφος 3 προκειμένου να δημιουργηθεί μια νομική βάση για την επεξεργασία δεδομένων στον δημόσιο τομέα, η οποία θα καθορίζει τους όρους για παρέμβαση ακριβέστερα και συγκεκριμένα.»

Σχετικά με το Κεφάλαιο VI

«Η Γερμανία επισημαίνει ότι δεν είναι σκόπιμο να ασκούνται όλες τις εξουσίες των εποπτικών αρχών που απαριθμούνται στο **άρθρο 53** σε σχέση με δημόσιους οργανισμούς, οι οποίοι καταρχήν υπόκεινται σε νομική εποπτεία ή εποπτεία εμπειρογνομόνων καθώς και δικαστική εποπτεία.»

Δήλωση της Αυστρίας

«Η Αυστρία δεν είναι σε θέση να εγκρίνει το παρόν στάδιο των διαπραγματεύσεων ως μερική γενική προσέγγιση όσον αφορά τις διατάξεις του κεφαλαίου II, δεδομένου ότι κατά την άποψή μας τα ακόλουθα θέματα — μεταξύ άλλων — παραμένουν ανεπίλυτα:

Σχετικά με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο στ («έννομο συμφέρον» ως βάση για τη σύννομη επεξεργασία)

Η Αυστρία υπογραμμίζει ότι, κατά την άποψή μας, η έννοια του «έννομου συμφέροντος» όπως ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του σχεδίου κανονισμού δεν πληροί την απαίτηση της αποτελεσματικής προστασίας των δικαιωμάτων και των ελευθεριών του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα όπως αυτά απορρέουν από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν αντικατοπτρίζει επαρκώς τις ανάγκες της θεμελιώδους αρχής της ασφάλειας δικαίου.

Κατά την άποψή μας, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο στ), το συμφέρον του ελεγκτή δεν πρέπει να υπερισχύει των συμφερόντων του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα. Σύμφωνα με την τρέχουσα διατύπωση, η επεξεργασία προσωπικών δεδομένων μπορεί ήδη να θεωρηθεί νόμιμη όταν ο ελεγκτής κάνει λόγο για «έννομο συμφέρον» εξίσου σημαντικό με εκείνο του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα. Σε μια τέτοια περίπτωση επαφίεται στον τελευταίο να αποδείξει ότι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, το δικαίωμά του για προστασία των δεδομένων υπερισχύει του «έννομου συμφέροντος» που επικαλείται ο ελεγκτής. Αυτό το βάρος της απόδειξης που φέρει η πλευρά του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δεν μπορεί να θεωρηθεί σύμφωνο με το θεμελιώδη χαρακτήρα του δικαιώματος στην προστασία δεδομένων. Η τρέχουσα διατύπωση των αιτιολογικών σκέψεων 38, 38α, 39 και 40 αποδεικνύει ότι οι ανησυχίες αυτές είναι απολύτως δικαιολογημένες. Αυτό ισχύει ιδίως για τον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζεται η «άμεση εμπορική προώθηση» στην αιτιολογική σκέψη 39, η οποία δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή.

Στο πλαίσιο αυτό, η Αυστρία ζητά τροποποιήσεις του άρθρ. 6, παρ. 1 στοιχείο στ), με στόχο την εισαγωγή υποχρέωσης για σαφή υπεροχή του έννομου συμφέροντος του ελεγκτή καθώς και την υποχρέωσή του να τεκμηριώνει καταλλήλως το συμφέρον αυτό. Για περισσότερες λεπτομέρειες αναφερόμαστε στην πρότασή μας όπως παρατίθεται στο έγγραφο 6741/15 του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 2015.

Σχετικά με το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το άρθρο 9 παράγραφος 2 σημείο θ) («επεξεργασία για σκοπούς αρχειοθέτησης και για ιστορικούς, στατιστικούς ή επιστημονικούς σκοπούς»)

Κατά την άποψή μας, το σχέδιο κανονισμού δεν προβλέπει καμία εναρμόνιση στον τομέα της επεξεργασίας για σκοπούς αρχειοθέτησης και για ιστορικούς, στατιστικούς ή επιστημονικούς σκοπούς. Αυτό σημαίνει ότι το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το άρθρο 9 παράγραφος 2 σημείο θ), δεν μπορούν να θεωρηθούν επαρκής νομική βάση για την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Κατά συνέπεια, το δίκαιο της Ένωσης ή το δίκαιο κράτους μέλους πρέπει να καθορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να συλλέγονται και να υποβάλλονται σε επεξεργασία νομίμως εντός του γενικού πλαισίου του κανονισμού, καθώς και τις κατάλληλες διασφαλίσεις. Το άρθρο 83 του κανονισμού, ωστόσο, επιτρέπει στα κράτη μέλη να προβλέπουν παρεκκλίσεις από ορισμένα άρθρα. Προκειμένου να διασφαλιστεί κοινή κατανόηση του άρθρ. 6, παρ. 2, όπως αναφέρεται ανωτέρω, θα πρέπει να παρεμβληθεί αντίστοιχη αιτιολογική σκέψη.

Σχετικά με το άρθρο 6 παράγραφος 3 και το άρθρο 9 παράγραφος 5 («υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 8 ΣΘΔ σε συνδυασμό με την πάγια νομολογία για το άρθρο 8 της ΕΣΔΑ»)

Με την ευκαιρία αυτή η Αυστρία υπενθυμίζει τη δήλωση που είναι καταχωρημένη στα πρακτικά της 3354ης συνόδου του Συμβουλίου ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη υποχρεούνται, βάσει του άρθρου 8 της Σύμβασης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σε συνδυασμό με την πάγια νομολογία για το άρθρο 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, να θεσπίζουν νόμους που διέπουν και κατά περίπτωση περιορίζουν τις πράξεις επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων που πραγματοποιούνται από ιδιωτικούς φορείς για ιδιωτικούς σκοπούς, στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για την εξισορρόπηση του δικαιώματος προστασίας δεδομένων του προσώπου με την ανάγκη των ελεγκτών του ιδιωτικού τομέα να επεξεργάζονται δεδομένα. Για το σκοπό αυτό, αναφερόμαστε στην αυστριακή πρόταση για άρθρο 82β (βλ. έγγρ. 15768/14) καθώς και στην πρόταση για αντίστοιχη υποπαράγραφο στο άρθρ. 6 παρ. 3 και για αντίστοιχη αιτιολογική σκέψη 35α όπως παρατίθεται στο έγγραφο 6741/15 του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 2015.

Σχετικά με το άρθρο 6 παράγραφοι 3α και 4 («περαιτέρω επεξεργασία»)

Η Αυστρία τονίζει ότι η έννοια της «περαιτέρω επεξεργασίας» όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο β), άρθρ. 6 παράγραφοι 3α και 4, πρέπει να θεωρηθεί συγκεκριμένο υποσύνολο της σύννομης επεξεργασίας που αξίζει προνομιακής μεταχείρισης. Κατά πρώτον, επειδή ο «σκοπός της περαιτέρω επεξεργασίας» είναι πολύ κοντά στον σκοπό για τον οποίο τα αντίστοιχα δεδομένα συγκεντρώθηκαν αρχικά («συμβατός σκοπός») και, κατά δεύτερον, επειδή η επεξεργασία εκτελείται από τον ίδιο ελεγκτή. Κάθε «περαιτέρω επεξεργασία», που δεν εμπίπτει στο άρθρο 6 παράγραφος 3α, πρέπει να εξετάζεται με την νομική βάση των σημείων α έως ε του άρθρ. 6, παρ. 1.

Το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο στ), ωστόσο, δεν μπορεί να γίνει δεκτό ως νομική βάση για κάθε περαιτέρω επεξεργασία για ασυμβίβαστους σκοπούς. Αυτό θα δημιουργούσε σοβαρό κίνδυνο καταστρατήγησης των απαιτήσεων που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3α και της αρχής του περιορισμού του σκοπού. Η τελευταία πρόταση του άρθρου 6 παράγραφος 4 αντιβαίνει επίσης προς την άποψή μας για το άρθρ. 6, παρ. 1 σημείο στ). Είναι, συνεπώς, υψίστης σημασίας να διαγραφεί η δεύτερη πρόταση του άρθρου 6 παράγραφος 4 όπως περιέχεται στο έγγραφο 6834/15 (+ COR 1 και 2) του Συμβουλίου.

Σχετικά με το άρθρο 8 («επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα παιδιού»)

Όσον αφορά το ζήτημα της ιδιαίτερης προστασίας των παιδιών, η Αυστρία είναι της γνώμης ότι το άρθρο 8 πρέπει να διατηρήσει κάποια κανονιστική σημασία με την έννοια της εξασφάλισης ενός βαθμού ελάχιστης εναρμόνισης σε ολόκληρη την Ένωση. Για το λόγο αυτόν, τασσόμαστε σε μεγάλο βαθμό υπέρ του να επανεισαχθεί ένα συγκεκριμένο όριο ηλικίας. Όσον αφορά την ιδιαίτερη κατάσταση σχετικά με τη χορήγηση εξουσιοδότησης από τον ασκούντα τη γονική μέριμνα του παιδιού, έχουμε την άποψη ότι το παιδί θα πρέπει να έχει το δικαίωμα να αντιταχθεί σε κάθε περαιτέρω επεξεργασία των δεδομένων μετά τη συμπλήρωση του έτους ενηλικίωσης. Η συγκατάθεση του ασκούντος τη γονική μέριμνα θα πρέπει να είναι χρονικά περιορισμένη, λαμβάνοντας υπόψη τον προσωπικό χαρακτήρα του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων.

Επιπλέον, είμαστε αντίθετοι με την προτεινόμενη προσθήκη στην αιτιολογική παράγραφο 29 (δεύτερη πρόταση) δεδομένου ότι δεν μπορεί να ανιχνευθεί καμία προστιθέμενη αξία με γνώμονα την ορθή ερμηνεία του άρθρου 8 και, επιπλέον, θα μπορούσε να υπάρξει παρερμηνεία, στο μέτρο που οι εν λόγω μέθοδοι συλλογής δεδομένων μπορούν, κατά κάποιον τρόπο, να θεωρηθούν ως «τελευταία λέξη της τεχνολογίας».

Επιπλέον, προκαλεί εντύπωση ότι η ειδική προστασία που παρέχεται από το άρθρο 8 στα παιδιά περιορίζεται σε μια κατάσταση όπου οι υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών προσφέρονται άμεσα σε ένα παιδί. Η Αυστρία δεν μπορεί να βρει καμία δικαιολογία για μια τόσο στενή προσέγγιση. Η συλλογή δεδομένων από παιδιά μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο μη ψηφιακών μέσων ενημέρωσης και η εκτεταμένη προστασία των παιδιών θα πρέπει να ισχύει και για τις εν λόγω πράξεις επεξεργασίας. Ως εκ τούτου, προτείνουμε τη διαγραφή του κειμένου «σε σχέση με την προσφορά υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών».

Σχετικά με το άρθρο 14 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 6, παράγραφος 4 («ενημέρωση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα σε περίπτωση περαιτέρω επεξεργασίας»)

Όπως έχουν καταδείξει οι πρόσφατες συζητήσεις σε διάφορα επίπεδα της ΕΕ, χρειάζονται διευκρινίσεις προκειμένου να θεσπιστεί σαφής υποχρέωση του υπεύθυνου επεξεργασίας να ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα όταν πρόκειται για περαιτέρω επεξεργασία για σκοπό που δεν είναι συμβατός με εκείνον για τον οποίο έχουν συλλεχθεί αρχικώς τα δεδομένα. Η υποχρέωση αυτή θα αυξήσει τη διαφάνεια της περαιτέρω επεξεργασίας και θα ενισχύσει την άσκηση των δικαιωμάτων των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, όσον αφορά τις εργασίες περαιτέρω επεξεργασίας. Για το λόγο αυτό, η Αυστρία προτείνει να γίνει προσθήκη στο άρθρο 14 παράγραφος 1 ως εξής: «Εάν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σχετικά με το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα συλλέγονται από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, ο ελεγκτής οφείλει, κατά τη λήψη των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ή στην περίπτωση της περαιτέρω επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 4 πριν από την έναρξη της πρώτης πράξης ή της δέσμης πράξεων που διενεργούνται επί των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για σκοπό περαιτέρω επεξεργασίας που δεν είναι συμβατός με εκείνον για τον οποίο συλλέχθηκαν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, να κοινοποιήσει στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα τις ακόλουθες πληροφορίες: (...)»

Σχετικά με την αιτιολογική σκέψη 23γ («ψευδωνυμοποίηση»)

Η Αυστρία είναι της γνώμης ότι το ζήτημα της «ψευδωνυμοποίησης» εξακολουθεί να προκαλεί ανησυχία. Η έννοια της «ψευδωνυμοποίησης» πρέπει να θεωρηθεί ως ένα πιθανό μέσο για τη βελτίωση της ασφάλειας των δεδομένων. Έτσι, εφόσον η ψευδωνυμοποίηση εφαρμόζεται εντός του επιχειρηματικού τομέα του ίδιου ελεγκτή ουδέποτε μπορεί να δικαιολογήσει οποιαδήποτε απομάκρυνση από τις άλλες υποχρεώσεις που προβλέπονται στον κανονισμό. Οποιοδήποτε προνόμιο είναι αποδεκτό μόνον στην περίπτωση που η επεξεργασία ψευδωνυμοποιημένων δεδομένων πραγματοποιείται από ελεγκτή διαφορετικό από τον ελεγκτή που συνέλεξε και επεξεργάστηκε αρχικά τα εν λόγω δεδομένα και, ως εκ τούτου, είναι ο μόνος που μπορεί να αποκαταστήσει τη σύνδεση με επιμέρους πρόσωπα. Ως εκ τούτου, η Αυστρία ζητά τη διαγραφή της αιτιολογικής σκέψης 23γ, η οποία είναι απολύτως παραπλανητική σε σχέση με τον ορθό χειρισμό του ορισμού της «ψευδωνυμοποίησης» όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3β.

Για περαιτέρω παρατηρήσεις σχετικά με άλλα θέματα και περαιτέρω λεπτομέρειες παραπέμπουμε στις προτάσεις μας που διατυπώνονται στο έγγραφο 6741/15 του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 2015.»

9. Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Εισαγγελίας

– Συζήτηση προσανατολισμού

– Πρόοδος των εργασιών

6318/1/15 REV 1 EPPO 18 EUROJUST 48 CATS 33 FIN 126 COPEN 54 GAF 4

Το Συμβούλιο σημείωσε

- ότι υπάρχει ευρεία υποστήριξη για τις βασικές αρχές του μοντέλου για τις συναλλαγές με την Ευρωπαϊκή Εισαγγελία που πρότεινε η Προεδρία, μολονότι ορισμένες αντιπροσωπίες εξέφρασαν ανησυχίες για ορισμένες πτυχές του,
- ότι το ζήτημα πρέπει να εξεταστεί περαιτέρω σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από όλους.

10. Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προσωρινή νομική συνδρομή για υπόπτους ή κατηγορουμένους που στερούνται της ελευθερίας τους και τη νομική συνδρομή σε διαδικασίες εκτέλεσης του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης [Πρώτη ανάγνωση]

- Γενική προσέγγιση
6603/15 DROIPEN 20 COPEN 62 CODEC 257
+ COR 1 (de)

Το Συμβούλιο κατέληξε σε γενική προσέγγιση για την εν λόγω πρόταση, ως έχει στο έγγραφο 6603/15. Το Βέλγιο, η Βουλγαρία, η Γαλλία, η Ιταλία, η Πορτογαλία, η Ισπανία και η Λιθουανία προέβησαν σε δήλωση που παρατίθεται κατωτέρω. Οι Κάτω Χώρες ήραν την επιφύλαξη κοινοβουλευτικής εξέτασης.

Δήλωση του Βελγίου, της Βουλγαρίας, της Γαλλίας, της Ιταλίας, της Πορτογαλίας, της Ισπανίας και της Λιθουανίας

«Το Βέλγιο, η Βουλγαρία, η Γαλλία, η Ιταλία, η Πορτογαλία, η Ισπανία και η Λιθουανία υπενθυμίζουν τη δέσμευσή τους να διασφαλίσουν αποτελεσματικά τα δικαιώματα που αναγνωρίζονται από τις οδηγίες που εφαρμόζουν το χάρτη πορείας σχετικά με τα δικονομικά δικαιώματα στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών.

Θεωρούν ότι η μελλοντική οδηγία για τη νομική συνδρομή πρέπει να δίνει τη δυνατότητα σε όλους τους ευρωπαίους πολίτες να απολαμβάνουν πρακτική και αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος πρόσβασης σε δικηγόρο, όπως προβλέπεται στην οδηγία 2013/48/ΕΕ.

Εκφράζουν τη λύπη τους για το γεγονός ότι η γενική προσέγγιση που υποβλήθηκε στο Συμβούλιο των Υπουργών Δικαιοσύνης στις 13 Μαρτίου 2015 για το εν λόγω σχέδιο οδηγίας, με τον περιορισμό του πεδίου εφαρμογής μέσω ευρέων και κατά διακριτική ευχέρεια παρεκκλίσεων, δεν επιτρέπει την επίτευξη του στόχου αυτού.

Δεν επιθυμούν, ωστόσο, να αντιταχθούν στην έγκριση αυτής της γενικής προσέγγισης, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στην νομοθετική διαδικασία να προχωρήσει περαιτέρω, και να συνεχιστούν οι συζητήσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή στο πλαίσιο των τριμερών διαλόγων.»

11. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συνεργασία στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης (Eurojust) [πρώτη ανάγνωση]

- Γενική προσέγγιση
6643/15 EUROJUST 59 EPPO 20 CATS 37 COPEN 67 CODEC 266 CSC 49
+ REV 1 (sl)

Το Συμβούλιο κατέληξε σε γενική προσέγγιση για την εν λόγω πρόταση, ως έχει στο έγγραφο 6643/15. Η Αυστρία προέβη στη δήλωση που ακολουθεί.

Δήλωση της Αυστρίας

«Η Αυστρία ερμηνεύει τις διατάξεις της γενικής προσέγγισης του κανονισμού Eurojust για τις εξουσίες των εθνικών κρατών (άρθρο 8 παράγραφοι 1α, 2 και 3 και αιτιολογική σκέψη 11α) κατά το πρότυπο της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 85 παράγραφος 2, το οποίο ορίζει τα εξής: «Στο πλαίσιο των διώξεων της παραγράφου 1 και με την επιφύλαξη του άρθρου 86, οι επίσημες διαδικαστικές πράξεις διενεργούνται από τους αρμόδιους εθνικούς υπαλλήλους», ως εξής:

Το εθνικό μέλος ενεργεί ως «αρμόδιος εθνικός υπάλληλος» σύμφωνα με την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ κατά την εφαρμογή των εξουσιών που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφοι 1α, 2 και 3.

Εάν οι διατάξεις ερμηνευτούν αντίθετα, δηλαδή αφαιρεθεί η διττή ιδιότητα του εθνικού μέλους, οι διαδικαστικές πράξεις θα πρέπει να θεωρηθούν πράξεις ενός οργανισμού κατά την έννοια του άρθρου 263 της ΣΛΕΕ.

Ως εκ τούτου, η Αυστρία εκτιμά ότι η διττή ιδιότητα του εθνικού μέλους, η οποία επί του παρόντος ρυθμίζεται συγκεκριμένα στο άρθρο 9α παράγραφος 1 της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2009/426/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, πρέπει να διατηρηθεί στη γενική προσέγγιση του κανονισμού Eurojust.»

12. Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των πολιτών και των επιχειρήσεων μέσω της απλούστευσης της αποδοχής ορισμένων δημοσίων εγγράφων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 [Πρώτη ανάγνωση]

- Μερική γενική προσέγγιση²
6812/15 JUSTCIV 40 FREMP 36 CODEC 283
+ ADD 1

Το Συμβούλιο:

- α) ενέκρινε τη συμβιβαστική δέσμη όσον αφορά τη μερική γενική προσέγγιση ως έχει στην Προσθήκη του εγγρ. 6812/15·
- β) ζήτησε οι εργασίες για τα υπόλοιπα άρθρα, μεταξύ των οποίων το άρθρο 18 (2β), τις αιτιολογικές σκέψεις και τα πολύγλωσσα τυποποιημένα έντυπα που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα του μελλοντικού κανονισμού να οριστικοποιηθούν σε τεχνικό επίπεδο το συντομότερο δυνατό μετά το Συμβούλιο· και
- γ) έλαβε υπό σημείωση ότι θα πραγματοποιηθεί περαιτέρω προβληματισμός σχετικά με το εάν εξακολουθεί να είναι απαραίτητη κοινή πολιτική δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το ζήτημα της εξωτερικής αρμοδιότητας, και θεωρεί ότι το θέμα θα μπορούσε να επανεξετασθεί, εάν χρειαστεί, κατά τη σύνοδό του τον Ιούνιο του 2015.

² Το Συμβούλιο, όταν εγκρίνει γενική προσέγγιση αφού το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει καθορίσει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση, δεν ενεργεί κατά την έννοια του άρθρου 294 παράγραφοι 4 και 5 ΣΛΕΕ.

13. Διάφορα

- Ενημέρωση από την Προεδρία για τρέχουσες νομοθετικές προτάσεις

Η Προεδρία ενημέρωσε το Συμβούλιο σχετικά με την πορεία των διαπραγματεύσεων όσον αφορά το σχέδιο οδηγίας για την προστασία των δεδομένων.
